

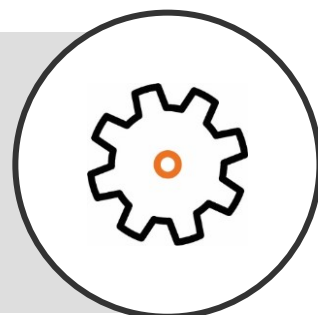


Schema di certificazione della  
qualità del pellet leader nel mondo

## Procedura ENplus®

*Rilascio delle autorizzazioni per  
l'utilizzo dei marchi ENplus®*

ENplus® PD 2003:2022, prima edizione



Valida in tutto il mondo

EPC/ Bioenergy Europe  
Place du Champ de Mars 2  
1050 Brussels, Belgium  
Tel: + 32 2 318 40 35,  
E-mail: [enplus@bioenergyeurope.org](mailto:enplus@bioenergyeurope.org)

<b>Nome del documento (ENG):</b>	<i>Issuance of permissions for the use of the ENplus® trademarks</i>
<b>Nome del documento (ITA):</b>	Rilascio delle autorizzazioni per l'utilizzo dei marchi ENplus®
<b>Titolo del documento:</b>	ENplus® PD 2003:2022, prima edizione
<b>Approvato da:</b>	Assemblea generale dello European Pellet Council
<b>Data di approvazione:</b>	27/09/2022
<b>Data di pubblicazione:</b>	01/10/2022
<b>Data di entrata in vigore:</b>	01/01/2023
<b>Traduzione a cura di:</b>	Matteo Favero, AIEL
Data di aggiornamento traduzione:	18/06/2024

### Avviso di copyright

© Bioenergy Europe 2022

Questo documento è protetto da copyright da Bioenergy Europe. Questo documento è liberamente disponibile sul sito web ufficiale ENplus® ([www.enplus-pellets.eu](http://www.enplus-pellets.eu)) o su richiesta.

Nessuna parte di questo documento, coperto da copyright, può essere modificata o emendata, riprodotta o copiata in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, per fini commerciali, senza il permesso di Bioenergy Europe.

La sola versione ufficiale di questo documento è in inglese. Traduzioni di questo documento possono essere fornite da EPC/ Bioenergy Europe o da un licenziatario nazionale/associazione nazionale di promozione. In caso di qualsiasi dubbio, la versione inglese prevale.

Per la Germania, la sola versione ufficiale da utilizzarsi in Germania è in lingua tedesca.

## Foreword

The European Pellet Council (EPC), founded in 2010 and a network of Bioenergy Europe AISBL, is an umbrella organisation that represents the interests of the European wood pellet sector. Its members are national pellet-, or pellet-related associations from numerous countries in and outside of Europe. The EPC provides a platform for the pellet sector to discuss issues that must be managed in the transition from a niche product to a major energy commodity. These issues include standardisation and certification of pellet quality, safety, security of supply, education and training, and pellet quality measuring devices.

## Premessa

Lo European Pellet Council (EPC), istituito nel 2010 e network di Bioenergy Europe AISBL, è un'organizzazione "ombrello" che rappresenta gli interessi del settore europeo del pellet di legno. I suoi membri sono associazioni nazionali del settore del pellet o connesse ad esso provenienti da numerosi Paesi europei ed extra-europei. EPC fornisce una piattaforma di riferimento per il settore del pellet per discutere le questioni che devono essere affrontate nella transizione da un prodotto di nicchia a un bene energetico di largo consumo. Queste includono la standardizzazione e la certificazione della qualità del pellet, la sicurezza, la garanzia degli approvvigionamenti, l'educazione e la formazione professionali e i dispositivi di misura della qualità del pellet.

Deutsches Pelletinstitut GmbH (German Pellet Institute) (**DEPI**) was founded in 2008 as a subsidiary of Deutscher Energieholz- und Pellet-Verband e. V. (German Wood Fuel and Pellet Association) (DEPV), and provides a communication platform and competence centre for topics related to heating with wood pellets. In 2010, **DEPI** created, in cooperation with German Biomass Research Center Leipzig (DBFZ) and proPellets Austria, the ENplus® scheme. In 2011, the trademark rights for all countries, except Germany, transferred to the EPC.

Il Deutsches Pelletinstitut GmbH (Istituto tedesco del pellet, DEPI) è stato fondato nel 2008 come organizzazione sussidiaria del Deutscher Energieholz- und Pellet-Verband e. V. (Associazione tedesca dei combustibili e pellet di legno, DEPV) e fornisce una piattaforma comunicativa e un centro di competenza per i temi connessi al riscaldamento a pellet di legno. Nel 2010, in cooperazione con il German Biomass Research Center Leipzig (DBFZ) e proPellets Austria, il DEPI ha creato lo schema ENplus®. Nel 2011, i diritti di proprietà intellettuale sono stati trasferiti ad EPC per tutti Paesi, eccetto la Germania.

Today, the EPC is the governing body for the ENplus® quality certification scheme for all countries except Germany, which is governed by **DEPI**.

Oggi, EPC è l'organismo di governo dello schema di certificazione della qualità ENplus® per tutti Paesi eccetto la Germania, dove lo schema è governato dal DEPI.

This document comes into force on 1 January 2023.

Questo documento entra in vigore il 01 gennaio 2023.

## Contenuti

<b>Premessa</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduzione</b> .....	<b>5</b>
<b>1. Campo di applicazione</b> .....	<b>7</b>
<b>2. Riferimenti normativi</b> .....	<b>8</b>
<b>3. Termini e definizioni</b> .....	<b>9</b>
<b>4. Rilascio delle licenze d'uso dei marchi ENplus®</b> .....	<b>15</b>
4.1 Condizioni per il rilascio delle licenze d'uso dei marchi ENplus®.....	15
4.2 Procedure per il rilascio delle licenze d'uso del marchio ENplus® .....	15
4.3 Corrispettivi economici d'uso del marchio ENplus®.....	16
4.4 Validità della licenza d'uso del marchio ENplus® .....	16
<b>5. Approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus®</b> .....	<b>18</b>
5.1 Condizioni per l'approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus®.....	18
5.2 Procedure per l'approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus®.....	18
5.3 Validità delle grafiche delle confezioni ENplus® .....	19
<b>6. Autorizzazioni all'uso dei marchi ENplus® ai commercianti di pellet confezionato sprovvisti di certificazione</b> .....	<b>20</b>
6.1 Condizioni per il rilascio dell'autorizzazione .....	20
6.2 Procedure per l'approvazione dei marchi ENplus® .....	20
6.3 Validità dei marchi ENplus®.....	21
<b>7. Reclami e ricorsi connessi al rilascio delle autorizzazioni per l'uso dei marchi ENplus®....</b>	<b>22</b>
<b>Allegato A. Struttura del codice ID ENplus® e del numero di approvazione della grafica della confezione</b> .....	<b>23</b>

Introduction	Introduzione
<p>The key objective of the ENplus® scheme is to manage an ambitious certification scheme that thrives for consistent, high quality wood pellets. The <b>ENplus® logo</b> allows pellet quality to be communicated to customers and consumers in a transparent and verifiable way.</p>	<p>L'obiettivo-chiave dello schema ENplus® è gestire uno schema di certificazione ambizioso che prosperi per un pellet di costante alta qualità. Il logo ENplus® permette al pellet di qualità di essere comunicato ai clienti e ai consumatori in modo trasparente e verificabile.</p>
<p>Wood pellets are a renewable fuel produced primarily from sawmill residues. Wood pellets are used as a fuel for residential heating systems as well as for industrial burners. They are a refined fuel that can be damaged during handling. Due to this, quality management is a necessity and should cover the entirety of the supply chain, from the choice of raw material to the final delivery to the end-user.</p>	<p>Il pellet di legno è un combustibile rinnovabile prodotto principalmente da residui di segheria, utilizzato nei sistemi di riscaldamento residenziali, nonché nei generatori industriali. Il pellet è un combustibile raffinato che può essere danneggiato durante la movimentazione. Per questo motivo la gestione della qualità è una necessità, ed essa dovrebbe abbracciare l'intera filiera di fornitura, dalla scelta della materia prima fino alla consegna all'utente finale.</p>
<p>The ENplus® scheme covers technical properties of pellets, quality management related to the properties of the pellets, and customer satisfaction within the entire supply chain, from pellet production to end use.</p>	<p>Lo schema ENplus® ricomprende le proprietà tecniche del pellet, la gestione della qualità che le riguarda e la soddisfazione del cliente lungo l'intera filiera di fornitura, dalla produzione del pellet al suo uso finale.</p>
<p>The ENplus® scheme is primarily focused on the domestic and commercial heating sector, but the ENplus® certification is also available to all other actors within the pellet industry.</p>	<p>Lo schema ENplus® si focalizza principalmente sul settore del riscaldamento domestico e commerciale; tuttavia, la certificazione ENplus® è disponibile anche a tutti gli altri attori dell'industria del pellet.</p>
<p>The <b>ENplus® trademarks</b> and related labels provide information relating to the quality of certified pellets. This allows <b>companies</b> to communicate the quality aspects of the scheme and encourages purchasers to use this information in choosing products that consistently satisfy their quality expectations.</p>	<p>I marchi ENplus® e le relative etichette forniscono informazioni connesse alla qualità del pellet certificato. Questo permette alle aziende di comunicare gli aspetti qualitativi dello schema e incoraggia gli acquirenti a utilizzare queste informazioni nella scelta di prodotti che soddisfino invariabilmente le loro aspettative di qualità.</p>
<p>The current version of <b>ENplus® documentation</b> is available on the <b>official ENplus® website</b> (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>).</p>	<p>Le versioni vigenti della <b>documentazione ENplus®</b> sono pubblicate sul sito web ufficiale ENplus® (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>).</p>
<p>The term 'shall' is used throughout this document to indicate those provisions that are mandatory. The term 'should' is used to indicate those provisions which, although not mandatory, are expected to be adopted and implemented. The term 'may' is used throughout this document to indicate those permission(s) expressed within this document. The term 'can' refers to both the ability of a user or to a possibility open to the user as stated within this document.</p>	<p>Il termine "deve" è utilizzato all'interno di questo documento per indicare quelle disposizioni che sono obbligatorie. Il termine "dovrebbe" è utilizzato per indicare quelle disposizioni che ci si aspetta vengano adottate e applicate, sebbene non obbligatorie. Il termine "può" (<i>may</i>) indica permesso, mentre "può" (<i>can</i>) si riferisce all'abilità o alla possibilità a disposizione di un utilizzatore di questo documento.</p>

The terms written in bold characters are defined in the chapter 3. Terms and Definitions.

I termini scritti in grassetto sono definiti nel capitolo 3, Termini e definizioni.

1. Scope	Campo di applicazione
<p><b>1.1</b> This document sets out the rules for the issuance of the following permissions for use of the <b>ENplus® trademarks</b> by <b>ENplus® International Management</b> or the <b>ENplus® National Licensers</b> to entities located outside Germany:</p> <p>a) ENplus® trademark licenses for the use of the <b>ENplus® trademarks</b>;</p> <p>b) Approval of the ENplus® bag designs;</p> <p>c) Approval of the permission for <b>traders of bagged pellets</b> without the ENplus® certification.</p> <p>NOTE: Entities located in Germany shall apply for the ENplus® trademark license to <b>DEPI</b>, which operates as the ENplus® scheme governing body in Germany.</p>	<p>Questo documento stabilisce le regole per il rilascio delle seguenti autorizzazioni per l'utilizzo dei marchi ENplus® da parte dell'Ufficio ENplus® internazionale o dell'Ufficio ENplus® nazionale, in favore dei soggetti situati al di fuori della Germania:</p> <p>licenze d'uso dei marchi ENplus®;</p> <p>approvazioni delle grafiche delle confezioni ENplus®;</p> <p>autorizzazioni ai commercianti di pellet confezionato sprovvisti di certificazione ENplus®.</p> <p>NOTA: i soggetti situati in Germania devono presentare la domanda di licenza d'uso del marchio ENplus® al DEPI, che agisce da soggetto di governo dello schema ENplus® in Germania</p>
<p><b>1.2</b> <b>ENplus® International Management</b> shall be responsible for issuance of the ENplus® trademark permissions in all countries except Germany and countries with <b>ENplus® National Licensers</b>. <b>ENplus® National Licensers</b> shall be responsible for issuance of the ENplus® trademark permissions in their respective countries.</p> <p>NOTE: Contact details of <b>ENplus® International Management</b> and a list of relevant <b>ENplus® National Licensers</b> are available on the <b>official ENplus® website</b> (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>).</p>	<p>L'ufficio ENplus® internazionale deve essere responsabile del rilascio delle autorizzazioni connesse al marchio ENplus® in tutti i Paesi, eccetto in Germania e in quei Paesi dotati di un Ufficio ENplus® nazionale. Gli Uffici ENplus® nazionali devono essere responsabili del rilascio delle autorizzazioni connesse al marchio ENplus® nei rispettivi Paesi di competenza.</p> <p>NOTA: i dettagli di contatto dell'Ufficio ENplus® internazionale e un elenco dei rilevanti Uffici ENplus® nazionali sono disponibili sul sito web ufficiale ENplus® (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>).</p>
<p><b>1.3</b> In case of a <b>multisite company</b>, the ENplus® trademark permissions are always issued to the central office for the entire <b>multisite company</b>, including its sites.</p> <p>In case of a cross-country <b>multisite company</b>, the relevant <b>ENplus® scheme management</b> that is responsible for the issuance of the ENplus® trademark permissions is the <b>ENplus® scheme management</b> of the country where the central office of the <b>multi-site company</b> is located.</p>	<p>Nel caso di un'azienda multi-sito, le autorizzazioni connesse al marchio ENplus® sono sempre rilasciate in favore dell'ufficio centrale per l'intera azienda multi-sito, inclusi i suoi siti.</p> <p>Nel caso di un'azienda multi-sito trans-nazionale, l'Ufficio ENplus® competente responsabile del rilascio delle autorizzazioni connesse al marchio ENplus® corrisponde all'Ufficio ENplus® di competenza nel Paese dove è situato l'ufficio centrale dell'azienda multi-sito.</p>
<p><b>1.4</b> This document is based on the <b>standard</b> ENplus® ST 1003 and ensures legally compliant use in accordance with ENplus® ST 1003.</p>	<p>Questo documento è basato sullo standard ENplus® ST 1003 e assicura un utilizzo conforme sul piano normativo, in accordo detto standard ENplus® ST 1003.</p>

<b>2. Normative references</b>	<b>Riferimenti normativi</b>
The following referenced documents are essential to the application of this document as defined in its specific requirements. For dated references, only the relevant edition applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.	I documenti citati di seguito sono essenziali per l'applicazione di questo documento, così come definito dai suoi requisiti. Per i riferimenti non datati, si applica l'edizione più recente del documento citato (incluso qualsiasi emendamento).
<i>ENplus® ST 1001, ENplus® wood pellets – Requirements for companies</i>	<i>ENplus® ST 1001, Pellet ENplus® di legno – Requisiti per le aziende</i>
<i>ENplus® ST 1002, Requirements for certification and testing bodies operating the ENplus® certification</i>	<i>ENplus® ST 1002, Requisiti per gli Organismi di certificazione, ispezione e analisi che operano nell'ambito della certificazione ENplus®</i>
<i>ENplus® ST 1003, Usage of the ENplus® trademarks – Requirements</i>	<i>ENplus® ST 1003, Utilizzo dei marchi registrati ENplus® – Requisiti</i>
<i>ENplus® PD 2002, Complaints and appeals procedures</i>	<i>ENplus® PD 2002, Procedura di reclamo e ricorso</i>
<i>ENplus® PD 2006, Fees in the ENplus® certification scheme</i>	<i>ENplus® PD 2006, Corrispettivi economici ENplus®</i>
<i>ISO 3166-1alpha-2, Codes for the representation of names of countries and their subdivisions</i>	<i>ISO 3166-1alpha-2, Codici per la rappresentazione dei nomi dei Paesi e delle loro suddivisioni</i>



3. Terms and Definitions	Termini e definizioni
<p><b>3.1 Appeal</b></p> <p>A written request by any person or organisation (the appellant) for reconsideration of any decision affecting the appellant made by the <b>ENplus® scheme management</b> where the appellant considers such decisions have been taken in breach of the ENplus® requirements or procedures.</p> <p>NOTE: Such adverse decisions may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) rejection of an application for usage of the <b>ENplus® trademarks</b>;</li> <li>b) refusal of an application for the ENplus® listing of certification and testing bodies.</li> </ul>	<p><b>Appello</b></p> <p>Una richiesta scritta di una qualsiasi persona od organizzazione (l'appellante) di riconsiderare una qualsiasi decisione che impatti sull'appellante effettuata dall'Ufficio ENplus® competente, laddove l'appellante consideri che tale decisione sia stata assunta in violazione dei requisiti o procedure ENplus®.</p> <p>NOTA: Tali decisioni avverse possono includere:</p> <p>rifiuto di una richiesta di riconoscimento per Organismi di certificazione e analisi.</p>
<p><b>3.2 Bag design approval number</b></p> <p>A unique alfa-numerical code issued by the relevant <b>ENplus® scheme management</b> to the <b>bag design owner</b> for each approved bag design.</p>	<p><b>Numero di approvazione della grafica della confezione</b></p> <p>Un codice univoco alfanumerico rilasciato dall'Ufficio ENplus® competente al titolare della grafica della confezione per ciascuna grafica approvata.</p>
<p><b>3.3 Bag design owner</b></p> <p>The <b>company</b> permitted by the <b>ENplus® scheme management</b> to use the bag design.</p> <p>NOTE: The <b>ENplus® ID</b> of the <b>bag design owner</b> is displayed in the bag design.</p>	<p><b>Titolare della grafica della confezione</b></p> <p>L'azienda autorizzata dall'Ufficio ENplus® competente a utilizzare la grafica della confezione.</p> <p>NOTA: Sulla grafica della confezione viene riportato il codice ID ENplus® del titolare della grafica della confezione.</p>
<p><b>3.4 Bagged pellets</b></p> <p>Pellets in a packaging unit that protect the pellets from quality degradation with a filling weight between 5 kg and 50 kg.</p> <p>NOTE 1: A plastic bag is a typical example of a packaging unit for <b>bagged pellets</b>.</p> <p>NOTE 2: Requirements for usage of the ENplus® bag design are defined in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Pellet confezionato</b></p> <p>Pellet contenuto in una singola confezione che lo protegge dalla degradazione della qualità, con un peso di riempimento compreso tra 5 e 50 kg.</p> <p>NOTA 1: Un sacco di plastica è un tipico esempio di singola confezione per pellet confezionato.</p> <p>NOTA 2: I requisiti per l'utilizzo delle grafiche delle confezioni ENplus® sono definiti in questo documento.</p>
<p><b>3.5 Big bag</b></p> <p>A flexible intermediate bulk container (FIBC) made of flexible fabric that is designed for storing and transporting <b>bulk pellets</b> with a typical capacity of 1,500L. A delivery of pellets in <b>big bags</b> is considered a delivery of <b>bulk pellets</b>.</p> <p>NOTE 1: A <b>big bag</b> can be sealed or unsealed.</p> <p>NOTE 2: Delivery of pellets in <b>big bags</b> is considered as a <b>large-scale delivery</b>.</p>	<p><b>Big bag</b></p> <p>Un contenitore intermedio in tessuto flessibile di materiale alla rinfusa (FIBC) ideato per stoccare e trasportare pellet sfuso, con una capacità tipica di 1500 l. Una consegna di pellet in <b>big bag</b> è considerata una consegna di pellet sfuso.</p> <p>NOTA 1: Un <b>big bag</b> può essere sigillato o non sigillato.</p> <p>NOTA 2: La consegna di pellet in <b>big bag</b> è considerata come una consegna di larga scala.</p>
<p><b>3.6 Bulk pellets</b></p>	<p><b>Pellet sfuso</b></p>

<p>Pellets other than <b>bagged pellets</b> produced, stored, handled, or transported loose.</p> <p>NOTE: <b>Bulk pellets</b> also include pellets in <b>big bags</b>.</p>	<p>Pellet diverso dal pellet confezionato, prodotto, stoccato, movimentato o trasportato alla rinfusa.</p> <p>NOTA: Il pellet sfuso include anche il pellet in <i>big bag</i>.</p>
<p><b>3.7 Company</b></p> <p>An entity that implements the requirements of ENplus® ST 1001.</p>	<p><b>Azienda</b></p> <p>Un soggetto che attua i requisiti del documento ENplus® ST 1001.</p>
<p><b>3.8 Complaint</b></p> <p>A written expression of dissatisfaction (other than <b>appeal</b>) by any person or organisation which relates to the activities of the <b>ENplus® scheme management</b>, the <b>ENplus® certification bodies</b>, <b>ENplus® testing bodies</b>, and/or the ENplus® certified <b>company</b>.</p>	<p><b>Reclamo</b></p> <p>Un'espressione scritta di insoddisfazione (diversa da un appello) di una qualsiasi persona od organizzazione che riguarda le attività dell'Ufficio ENplus® competente, dell'Organismo di certificazione ENplus®, del laboratorio d'analisi ENplus® e/o dell'azienda certificata ENplus®.</p>
<p><b>3.9 Consensus</b></p> <p>General agreement characterised by the absence of sustained opposition to substantial issues by any important part of the concerned interest and by a process that involves seeking to take into account the views of all parties concerned and to reconcile any conflicting arguments.</p> <p>NOTE: A <b>consensus</b> need not imply unanimity [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p><b>Consenso</b></p> <p>Accordo generale caratterizzato dall'assenza di un'opposizione sostenuta contro qualsiasi elemento sostanziale da parte di un qualsiasi soggetto importante in relazione all'interesse in oggetto, e da un processo che implica il tentativo di tenere in considerazione le visioni di tutte le parti interessate e di riconciliare qualsiasi argomentazione conflittuale.</p> <p>NOTA: Il consenso non implica necessariamente l'unanimità [fonte: ISO/IEC Guide 2].</p>
<p><b>3.10 DEPI</b></p> <p><b>DEPI</b> (Deutsches Pelletinstitut GmbH) is ENplus® governing body for Germany, certification body responsible for all certification activities within Germany and acts as inspection body within Germany.</p>	<p><b>DEPI</b></p> <p>Il DEPI (Deutsches Pelletinstitut GmbH) è il soggetto che governa lo schema di certificazione ENplus® in Germania, l'Organismo di certificazione responsabile di tutte le attività di certificazione in Germania e che agisce da Organismo di ispezione in Germania.</p>
<p><b>3.11 ENplus® certification body</b></p> <p>A body that is recognised to perform certification within the ENplus® certification scheme.</p>	<p><b>Organismo di certificazione ENplus®</b></p> <p>Un organismo di certificazione che è riconosciuto per effettuare attività di certificazione nell'ambito dello schema di certificazione ENplus®.</p>
<p><b>3.12 ENplus® certification seal</b></p> <p>A distinctive graphic consisting of the <b>ENplus® logo</b> and unique <b>ENplus® ID</b>.</p> <p>NOTE: The use of the <b>ENplus® certification seal</b> is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Marchio di certificazione ENplus®</b></p> <p>Un elemento grafico distintivo composto dal logo ENplus® e da un codice ID ENplus® univoco.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di certificazione ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p><b>3.13 ENplus® documentation</b></p> <p>Documents that include requirements, guidance, and procedures of the ENplus® scheme.</p>	<p><b>Documentazione ENplus®</b></p> <p>Documenti che includono requisiti, linee-guida e procedure dello schema ENplus®.</p>


<p>NOTE: The <b>ENplus® documentation</b> structure is shown in ENplus® PD 2001, Annex A and includes ENplus® <b>standards</b>, ENplus® guidance documents and ENplus® procedural documents.</p>	<p>NOTA: La struttura della documentazione ENplus® è indicata nel documento ENplus® PD 2001, Allegato A e include gli standard ENplus®, i documenti-guida ENplus® e i documenti procedurali ENplus®.</p>
<p><b>3.14 ENplus® ID</b></p> <p>Unique alfa-numerical code issued by the relevant <b>ENplus® scheme management</b> to every ENplus® certified <b>company</b>.</p> <p>NOTE: The use of the <b>ENplus® ID</b> is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Codice ID ENplus®</b></p> <p>Codice univoco alfanumerico rilasciato dall'Ufficio ENplus® competente a ciascuna azienda certificata ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del codice ID ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p><b>3.15 ENplus® International Management</b></p> <p>Bioenergy Europe AISBL represented by the European Pellet Council (EPC), is the governing body of the ENplus® certification scheme with overall responsibility for the management of the ENplus® scheme outside Germany.</p>	<p><b>Ufficio internazionale ENplus®</b></p> <p>Bioenergy Europe AISBL, rappresentata dallo European Pellet Council (EPC), è l'Ente di governo dello schema di certificazione ENplus® con responsabilità complessiva sulla gestione dello schema ENplus® al di fuori della Germania.</p>
<p><b>3.16 ENplus® logo</b></p> <p>A distinctive graphic design that is a registered trademarks and that is also part of the <b>ENplus® certification seal</b>, <b>ENplus® quality seal</b> and of the <b>ENplus® service sign</b> along with the <b>ENplus® ID</b>.</p> <p>NOTE: The use of the <b>ENplus® logo</b> is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Logo ENplus®</b></p> <p>Una composizione grafica distintiva, che è un materiale a marchio registrato e che fa altresì parte del marchio di certificazione ENplus®, del marchio di qualità ENplus® e del marchio per la fornitura di servizi ENplus®, unitamente al codice ID ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del logo ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p><b>3.17 ENplus® National Licenser</b></p> <p>A governing body of the ENplus® certification scheme appointed by <b>ENplus® International Management</b> to manage the ENplus® scheme within a specific country.</p> <p>NOTE: Contact details for <b>ENplus® National Licensers</b> are available by country on the <b>official ENplus® website</b>.</p>	<p><b>Ufficio nazionale ENplus®</b></p> <p>Un Ente di governo dello schema di certificazione ENplus® nominato dall'Ufficio internazionale ENplus® per gestire lo schema ENplus® all'interno di uno specifico Paese.</p> <p>NOTA: I dettagli di contatto degli Uffici nazionali ENplus® sono disponibili sul sito web ufficiale ENplus®.</p>
<p><b>3.18 ENplus® quality class logo</b></p> <p>A distinctive graphic referring to the ENplus® quality classes.</p> <p>NOTE: The use of the <b>ENplus® quality class logo</b> is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Logo della classe di qualità ENplus®</b></p> <p>Un elemento grafico distintivo che fa riferimento alle classi di qualità ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del logo di qualità ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p><b>3.19 ENplus® quality seal</b></p> <p>A distinctive graphic referring to the ENplus® quality classes consisting of the <b>ENplus® logo</b>, <b>ENplus® quality class logo</b> and unique <b>ENplus® ID</b>.</p> <p>NOTE: The use of the <b>ENplus® quality seal</b> is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Marchio di qualità ENplus®</b></p> <p>Un elemento grafico distintivo che fa riferimento alle classi di qualità ENplus® che consiste del logo ENplus®, del logo della classe di qualità ENplus® e del codice univoco ENplus® ID.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di qualità ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p><b>3.20 ENplus® scheme management</b></p>	<p><b>Ufficio ENplus® competente</b></p>

<p>A governing body of the ENplus® certification scheme that is either <b>ENplus® International Management</b>, an <b>ENplus® National Licensor</b>, or <b>DEPI</b> operating within their respective regions.</p> <p>NOTE: Contact details for the <b>ENplus® scheme management</b> are available by country on the <b>official ENplus® website</b>.</p>	<p>Un organismo di governo dello schema ENplus® che può essere l'Ufficio internazionale ENplus® oppure un Ufficio nazionale ENplus® oppure il DEPI, che opera all'interno della propria rispettiva regione.</p> <p>NOTA: I dettagli di contatto degli Uffici ENplus® competenti, distinti per Paese, sono disponibili sul sito web ufficiale ENplus®.</p>
<p><b>3.21 ENplus® service sign</b></p> <p>A distinctive graphic issued by the relevant <b>ENplus® scheme management</b> to every ENplus® certified <b>service provider</b> that includes the ENplus® <b>service provider</b> logo and the <b>ENplus® ID</b>.</p> <p>NOTE: The use of the <b>ENplus® service sign</b> is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p><b>Marchio di servizio ENplus®</b></p> <p>Un elemento grafico distintivo rilasciato dall'Ufficio ENplus® a ciascun fornitore di servizi certificato ENplus®, che include il logo da fornitore di servizi ENplus® e il codice ID ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di servizio ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p><b>3.22 ENplus® testing body</b></p> <p>A body that is recognised to perform testing within the ENplus® certification scheme.</p> <p>[source: modified from ISO 17020]</p>	<p><b>Laboratorio d'analisi ENplus®</b></p> <p>Un laboratorio d'analisi che è riconosciuto al fine di effettuare analisi ENplus®.</p> <p>[Fonte: modificato da ISO 17020]</p>
<p><b>3.23 ENplus® trademarks</b></p> <p>ENplus® copyright and trademark protected material (ENplus® figurative marks and wordmarks) that refers to the quality of pellets according to the ENplus® certification scheme.</p>	<p><b>Marchi registrati ENplus®</b></p> <p>Materiale ENplus® registrato e protetto da copyright (marchi figurativi e testuali ENplus®) che si riferisce alla qualità del pellet in base allo schema di certificazione ENplus®.</p>
<p><b>3.24 Large-scale delivery</b></p> <p>A delivery of <b>bulk pellets</b> to a customer other than the <b>small-scale delivery</b>.</p> <p>NOTE: Examples of <b>large-scale delivery</b>: a delivery of a complete truck load to one end-user above 20 tonnes, a delivery to a <b>trader</b>, a delivery by trains or vessels, a delivery of <b>big bags</b>.</p>	<p><b>Consegna di larga scala</b></p> <p>Una consegna di pellet sfuso a un cliente, diversa dalla consegna di piccola taglia.</p> <p>NOTA: Esempi di consegne di larga scala sono la consegna di un autocarro a pieno carico superiore a 20 tonnellate ad un utente finale, una consegna a un commerciante, una consegna via treno o nave, consegna di big bag.</p>
<p><b>3.25 Multisite company</b></p> <p>An organisation which is identified in having a central function relating to pellet production or trade (normally and hereafter referred to as a 'central office'). Here certain activities relating to quality management are planned, controlled, and managed within a network of local offices or branches (sites) at which such activities are fully or partially carried out.</p> <p>NOTE 1: Typical cases of a <b>multisite company</b> are:</p>	<p><b>Azienda multi-sito</b></p> <p>Organizzazione che si distingue per il possesso di una funzione centrale relativa alla produzione o commercio di pellet (di seguito usualmente indicata come "ufficio centrale"), dove determinate attività relative alla gestione della qualità vengono pianificate, controllate e gestite nell'ambito di una rete di uffici o rami locali (siti) in cui tali attività vengono svolte <i>in toto</i> o parzialmente.</p> <p>NOTA 1: Casi tipici di aziende multi-sito sono:</p>

<p>a) a <b>producer</b> with a network of production sites, storage sites, delivery trucks, and/or sales offices that are a part of a single legal entity or are separate legal entities but with the managerial control by the legal entity of the <b>producer</b>;</p> <p>b) a <b>trader</b> with a network of other <b>traders</b> with or without delivery trucks, storage sites, or/and sales organisations that are a part of a single legal entity or are separate legal entities but with the managerial control by the legal entity of the certified <b>trader</b>;</p> <p>c) a <b>company</b> outsourcing activities to a <b>service provider</b> without a valid ENplus® certification.</p> <p>NOTE 2: Eligibility criteria applicable to a <b>multisite company</b> are defined in ENplus® ST 1001, chapter 4.</p>	<p>un produttore con una rete di siti di produzione, stoccaggio, veicoli di consegna e/o uffici di vendita che sono soggetti giuridici distinti ma con il controllo di gestione da parte del soggetto giuridico del produttore;</p> <p>un commerciante con una rete di altri commercianti dotati o sprovvisti di veicoli di consegna, siti di stoccaggio e/o organizzazioni di vendita che sono soggetti giuridici distinti ma con il controllo di gestione da parte del soggetto giuridico del commerciante;</p> <p>un'azienda che esternalizza attività a un fornitore di servizi sprovvisto di un valido certificato ENplus®.</p> <p>NOTA 2: I criteri di ammissibilità applicabili ad un'azienda multi-sito sono definiti nel documento ENplus® ST 1001, capitolo 4.</p>
<p><b>3.26 Official ENplus® website</b></p> <p>The official website of the ENplus® scheme managed by the <b>ENplus® International Management</b> (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>) for all countries except Germany and by <b>DEPI</b> (<a href="http://www.enplus-pellets.de">www.enplus-pellets.de</a>) for Germany.</p>	<p><b>Sito web ufficiale ENplus®</b></p> <p>Sito web ufficiale ENplus® (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>) gestito dall'Ufficio centrale ENplus® per tutti i Paesi eccetto la Germania e dal DEPI (<a href="http://www.enplus-pellets.de">www.enplus-pellets.de</a>) per la Germania.</p>
<p><b>3.27 Producer</b></p> <p>A <b>company</b> producing wood pellets.</p> <p>NOTE: A <b>producer</b> trading its own pellets through <b>large-scale delivery</b> is not considered a <b>trader</b>. A <b>producer</b> is considered a <b>trader</b> where its trading activities include <b>small-scale delivery</b>, or trades pellets procured from other <b>companies</b>.</p>	<p><b>Produttore</b></p> <p>Un'azienda che produce pellet di legno.</p> <p>NOTA: Un produttore che commercia il proprio pellet mediante consegne di larga scala non è considerato un commerciante. Un produttore è considerato un commerciante laddove le sue attività di commercio includano la consegna di piccola taglia o laddove esso commerci pellet approvvigionato da altre aziende.</p>
<p><b>3.28 Service provider</b></p> <p>A <b>company</b> offering the following services without having ownership over the pellets.</p> <p>a) bagging of pellets;</p> <p>b) small-scale delivery of pellets;</p> <p>c) storage of <b>bulk pellets</b> in a facility from which the pellets are delivered to the end-users.</p> <p>NOTE: The <b>producer</b> or <b>trader</b> can also become a <b>service provider</b> for another <b>company</b> where they do not have ownership over the pellets and conduct activities defined above.</p>	<p><b>Fornitore di servizi</b></p> <p>Un'azienda che offre i seguenti servizi senza detenere la proprietà del pellet di legno:</p> <p>confezionamento del pellet;</p> <p>consegna di piccola taglia di pellet;</p> <p>stoccaggio di pellet sfuso in un deposito da cui il pellet viene consegnato a utenti finali;</p> <p>NOTA: Il produttore o commerciante può diventare anche fornitore di servizi per un'altra azienda, laddove esso non detenga la proprietà del materiale e conduca le attività definite in precedenza.</p>
<p><b>3.29 Small-scale delivery</b></p>	<p><b>Consegna di piccola taglia</b></p>

<p>A delivery of <b>bulk pellets</b> to an end-user that does not exceed 20 tonnes. This excludes deliveries of pellets in <b>big bags</b> and <b>vending machines</b>.</p> <p>NOTE: A typical example of a <b>small-scale delivery</b> is a delivery of pellets to more end-users (households) along a single route (multi-drop).</p>	<p>Una consegna di pellet sfuso all'utente finale che non eccede le 20 tonnellate. Sono escluse le consegne di <i>big bag</i>.</p> <p>NOTA: Un tipico esempio di consegna di piccola taglia è una consegna di pellet a più utenti finali (famiglie) lungo un unico percorso (multi-scarico).</p>
<p><b>3.30 Standard</b></p> <p>A document established by <b>consensus</b> and approved by a recognised body that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree or order in a given context.</p> <p>NOTE: <b>Standards</b> should be based on the consolidated results of science, technology, and experience, and aimed at the promotion of optimum benefits [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p><b>Standard</b></p> <p>Un documento stabilito per consenso e approvato da un organismo riconosciuto che fornisce, per utilizzo comune e ripetuto, regole, linee-guida o caratteristiche, per attività o per i risultati di queste, finalizzato al raggiungimento di un grado d'ordine ottimale in un dato contesto.</p> <p>NOTA: Gli standard dovrebbero essere basati su risultati consolidati della scienza, tecnologia ed esperienza, e finalizzati alla promozione di benefici ottimali [ISO/IEC Guide 2].</p>
<p><b>3.31 Suspension of the certificate</b></p> <p>Temporary invalidation of the statement of conformity for all, or part of the specified <b>certification scope</b>.</p>	<p><b>Sospensione del certificato</b></p> <p>Invalidazione temporanea dell'asserzione di conformità per tutto o parte del campo d'applicazione definito della certificazione.</p>
<p><b>3.32 Trader</b></p> <p>A <b>company</b> trading wood pellets. It can include the storage and / or delivery of pellets.</p> <p>NOTE: The term "<b>trader</b>" also covers the term "<b>producer</b>" where the <b>producer's</b> trading activities include <b>small-scale delivery</b> or trades pellets procured from other <b>companies</b>.</p>	<p><b>Commerciante</b></p> <p>Un'azienda che commercia pellet di legno. Può includere lo stoccaggio e/o la consegna di pellet.</p> <p>NOTA: Il termine "commerciante" comprende anche il termine "produttore" laddove le attività commerciali del produttore includano la consegna di piccola taglia o il commercio di pellet approvvigionato da altre aziende.</p>
<p><b>3.33 Vending machine</b></p> <p>A self-service machine for the supply of small-scale quantities of <b>bulk pellets</b> to end-users.</p> <p>NOTE: Self-service machines for the collection of pellets by <b>traders, service providers</b> or subcontractors are no <b>vending machines</b> in terms of this <b>standard</b>.</p>	<p><b>Distributore automatico (vending machine)</b></p> <p>Una macchina self-service per la fornitura di pellet sfuso in quantità di piccola taglia a utenti finali.</p> <p>NOTA: Le macchine self-service per l'ottenimento di pellet da parte di commercianti, fornitori di servizi o contoterzisti non sono distributori automatici ai sensi di questo standard.</p>
<p><b>3.34 Withdrawal of the certificate</b></p> <p>Revocation / cancellation of the certificate. [source: modified from ISO 17020]</p>	<p><b>Revoca del certificato</b></p> <p>Revoca / cancellazione del certificate. [Fonte: modificato da ISO 17020]</p>

<p><b>4. Issuance of the licenses for the use of ENplus® trademarks</b></p>	<p><b>Rilascio delle licenze d'uso dei marchi ENplus®</b></p>
<p><b>4.1 Conditions for the issuance of the ENplus® trademark license</b></p>	<p><b>Condizioni per il rilascio delle licenze d'uso dei marchi ENplus®</b></p>
<p><b>4.1.1</b> An entity applying for the ENplus® license shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) be a legal entity;</li> <li>b) be registered on the ENplus® Certification Platform;</li> <li>c) agree that <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licenser</b> collects the entity's identification and other information, and makes it publicly available as specified by the ENplus® certification scheme (ENplus® ST 1001 and ENplus® ST 1003);</li> <li>d) sign the ENplus® trademark use contract with ENplus® International Management / the ENplus® National Licenser;</li> <li>e) comply with the requirements of ENplus® ST 1001 and ENplus® ST 1003.</li> </ul> <p>NOTE: The compliance with ENplus® ST 1001 and ENplus® ST 1003 is demonstrated by a conformity report submitted by the <b>ENplus® certification body</b> and by a valid ENplus® certificate issued by the <b>ENplus® certification body</b> in compliance with ENplus® ST 1002.</p>	<p>Un soggetto che faccia domanda di licenza ENplus® deve:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>essere dotato di personalità giuridica;</li> <li>essere registrato sulla Piattaforma di certificazione ENplus®;</li> <li>accettare che l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale raccolga le informazioni identificative del soggetto e altre informazioni connesse, e le renda disponibili pubblicamente, così come specificato dallo schema di certificazione ENplus® (standard ENplus® ST 1001 e ENplus® ST 1003);</li> <li>firmare un contratto d'uso del marchio ENplus® con l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale;</li> <li>conformarsi ai requisiti degli standard ENplus® ST 1001 e ENplus® ST 1003.</li> </ul> <p>NOTA: la conformità con gli standard ENplus® ST 1001 e ENplus® ST 1003) è dimostrata da un Rapporto di conformità sottoposto dall'Organismo di certificazione ENplus® e da un certificato ENplus® valido emesso dall'Organismo di certificazione ENplus® in conformità con lo standard ENplus® ST 1002.</p>
<p><b>4.2 Procedures for the issuance of the ENplus® trademark licenses</b></p>	<p><b>Procedure per il rilascio delle licenze d'uso del marchio ENplus®</b></p>
<p><b>4.2.1 ENplus® International Management / the ENplus® National Licenser</b> shall evaluate compliance of the entity applying for an ENplus® trademark license based on the following information that is submitted by an <b>ENplus® certification body</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) the conformity report;</li> <li>b) the decision taken by the <b>ENplus® certification body</b> to issue the ENplus® certification.</li> </ul>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale deve valutare la conformità del soggetto che fa domanda di licenza d'uso del marchio ENplus® sulla base delle seguenti informazioni, sottoposte da un Organismo di certificazione ENplus®:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>rapporto di conformità;</li> <li>decisione assunta dall'Organismo di certificazione ENplus® rispetto al rilascio della certificazione ENplus®.</li> </ul>

<p><b>4.2.2</b> Based on the compliance of the conditions for issuance of the ENplus® trademark license (see 4.1), <b>ENplus® International Management</b> / the <b>ENplus® National Licenser</b> shall prepare the ENplus® trademark usage contract and send it to the applicant <b>company</b> for signature together with an invoice for the ENplus® trademark usage fee.</p>	<p>Sulla base della conformità alle condizioni per il rilascio della licenza d'uso del marchio ENplus® (v. paragrafo 4.1), l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale deve preparare il contratto d'utilizzo del marchio ENplus® e inviarlo in firma all'azienda richiedente, insieme a una fattura per i corrispettivi economici d'uso del marchio ENplus®.</p>
<p><b>4.2.3</b> When the contract regarding the usage of the <b>ENplus® trademarks</b> is signed by both parties and the ENplus® trademark usage fee is paid, <b>ENplus® International Management</b> / the <b>ENplus® National Licenser</b> will then send the <b>company's ENplus® ID</b> to the <b>ENplus® certification body</b> and provide the <b>company</b> with the ENplus® trademark usage toolkit.</p> <p>NOTE: The structure of the <b>ENplus® ID</b> is shown in  in this document.</p>	<p>Una volta che il contratto relativo all'utilizzo dei marchi ENplus® sia stato firmato da entrambe le parti e sia stato pagato il corrispettivo economico per l'uso del marchio ENplus®, l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale invierà all'Organismo di certificazione il codice ID ENplus® dell'azienda e fornirà all'azienda l'insieme degli strumenti per l'utilizzo del marchio ENplus®.</p> <p>NOTA: la struttura del codice ID ENplus® è indicata nell'Allegato A di questo documento.</p>
<p><b>4.2.4</b> <b>ENplus® International Management</b> / the <b>ENplus® National Licenser</b> may assign an <b>ENplus® ID</b>, that has been previously used with another cancelled ENplus® trademark license where there is a clear and evident succession between the entities of the original and new ENplus® trademark license.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale può assegnare un codice ID ENplus® che sia stato utilizzato in precedenza nell'ambito di un'altra licenza d'uso del marchio ENplus®, poi annullata, laddove ci sia una chiara ed evidente successione tra i soggetti della licenza originale e della nuova licenza d'uso del marchio ENplus®.</p>
<p><b>4.3</b> <b>ENplus® trademark usage fee</b></p>	<p><b>Corrispettivi economici d'uso del marchio ENplus®</b></p>
<p><b>4.3.1</b> <b>ENplus® International Management</b> shall apply the fee(s) for the ENplus® trademark usage as specified in ENplus® PD 2006.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale deve applicare i corrispettivi economici per l'utilizzo del marchio ENplus® così come specificati nella procedura ENplus® PD 2006.</p>
<p><b>4.3.2</b> The <b>ENplus® National Licenser</b> shall apply the fee(s) for the ENplus® trademark usage that have been specified by the <b>ENplus® National Licenser</b>.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® nazionale deve applicare i corrispettivi economici per l'utilizzo del marchio ENplus® che siano stati specificati dal medesimo Ufficio ENplus® nazionale.</p>
<p><b>4.4</b> <b>Validity of the ENplus® trademark license</b></p>	<p><b>Validità della licenza d'uso del marchio ENplus®</b></p>



<p><b>4.4.1</b> The validity of the ENplus® trademark license is subject to the validity of the ENplus® certification. <b>Withdrawal, suspension</b>, or the end of the validity of the ENplus® certificate, will result in automatic suspension or termination of the ENplus® trademark license with effect on the same date as the <b>withdrawal, suspension</b> or the end of the validity of the ENplus® certificate.</p>	<p>La validità della licenza d'uso del marchio ENplus® è subordinata alla validità della certificazione ENplus®. Alla revoca, sospensione o termine di validità del certificato ENplus® conseguirà in automatico la revoca o sospensione della licenza del marchio ENplus®, con effetto dalla stessa data della revoca, sospensione o termine di validità del certificato ENplus®.</p>
<p><b>4.4.2</b> Both, <b>ENplus® International Management</b> / the <b>ENplus® National Licenser</b> and the <b>company</b> may terminate the ENplus® trademark license with three-month prior notice by registered letter.</p>	<p>Sia l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale sia l'azienda possono revocare la licenza d'uso del marchio ENplus® con tre mesi d'anticipo, mediante lettera registrata.</p>
<p><b>4.4.3</b> <b>ENplus® International Management</b> / the <b>ENplus® National Licenser</b> may suspend the ENplus® trademark license temporarily for a maximum period of three (3) months with immediate effect while a suspicion of contravention of the ENplus® trademark license is being investigated.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale può sospendere temporaneamente la licenza d'uso del marchio ENplus® per un periodo massimo di tre (3) mesi con effetto immediato laddove sia sotto investigazione un sospetto di contravvenzione alla licenza d'uso del marchio ENplus®.</p>
<p><b>4.4.4</b> <b>ENplus® International Management</b> / the <b>ENplus® National Licenser</b> may terminate the ENplus® trademark license with immediate effect if there are reasons to believe that any of the terms of the contract are not being adhered to.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale può revocare la licenza d'uso del marchio ENplus® con effetto immediato se ci sono ragioni per credere che qualsiasi dei termini del contratto non stiano venendo soddisfatti.</p>
<p>NOTE: Suspension or termination of the ENplus® trademark license results in the suspension or termination of the ENplus® certificate.</p>	<p>NOTA: alla sospensione o revoca della licenza d'uso del marchio ENplus® consegue la sospensione o revoca del certificato ENplus®.</p>

<p><b>5. Approval of the ENplus® bag design</b></p>	<p><b>Approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus®</b></p>
<p><b>5.1 Conditions for approval the ENplus® bag design</b></p>	<p><b>Condizioni per l'approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus®</b></p>
<p><b>5.1.1</b> The <b>bag design owner</b> shall meet the following conditions:</p> <p>a) the <b>bag design owner</b> shall be a holder of a valid ENplus® certificate; issued by the relevant <b>ENplus® certification body</b> in compliance with ENplus® ST 1002.</p> <p>b) the ENplus® bag design shall comply with the requirements of ENplus® ST 1003.</p>	<p>Il titolare della grafica della confezione deve soddisfare le seguenti condizioni:</p> <p>il titolare della grafica della confezione deve essere titolare di un certificato ENplus® valido, rilasciato dall'Organismo di certificazione ENplus® competente in conformità con lo standard ENplus® ST 1002;</p> <p>La grafica della confezione ENplus® deve essere conforme ai requisiti dello standard ENplus® ST 1003.</p>
<p><b>5.2 Procedures for approval of the ENplus® bag design</b></p>	<p><b>Procedure per l'approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus®</b></p>
<p><b>5.2.1</b> The <b>bag design owner</b> shall apply for the approval of the ENplus® bag design to the relevant <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b>, together with a layout of the ENplus® bag design. The ENplus® bag design shall be submitted and approved before usage.</p>	<p>Il titolare della grafica della confezione ENplus® deve sottoporre la richiesta di approvazione della grafica della confezione all'Ufficio ENplus® internazionale o all'Ufficio ENplus® nazionale, congiuntamente con il layout della grafica della confezione ENplus®. La grafica della confezione ENplus® deve essere sottoposta e approvata prima del suo utilizzo.</p>
<p><b>5.2.2</b> <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b> shall evaluate compliance of the submitted ENplus® bag design as outlined in ENplus® ST 1003.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale deve valutare la conformità della grafica della confezione ENplus® presentata, rispetto a quanto stabilito nello standard ENplus® ST 1003.</p>
<p><b>5.2.3</b> <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b> may request additional information that is deemed necessary to evaluate the compliance of the submitted ENplus® bag design as required by ENplus® ST 1003.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale può richiedere informazioni supplementari che siano ritenute necessarie per valutare la conformità della grafica della confezione ENplus®, così come richiesto dallo standard ENplus® ST 1003.</p>
<p><b>5.2.4</b> Based on compliance with the conditions for ENplus® bag design (see 5.1), <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b> shall provide the <b>bag design owner</b> with a formal approval letter including a <b>bag design approval number</b>. The unique number of the approval shall include the <b>company's ENplus® ID</b> number and an additional sequence number.</p>	<p>Sulla base della conformità alle condizioni per la grafica della confezione ENplus® (v. 5.1), l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale fornisce al titolare della grafica della confezione una lettera formale di approvazione che include un numero di approvazione della grafica della confezione. Il codice univoco di approvazione deve includere il codice ID ENplus® dell'azienda e un ulteriore numero sequenziale.</p>

NOTE: The structure of the <b>bag design approval number</b> is shown in 0.	NOTA: la struttura del numero di approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus® è indicata nell'Allegato A di questo documento.
<p><b>5.2.5 ENplus® International Management</b> shall make the approved bag design publicly available on its <b>official ENplus® website</b> (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>). For this purpose, the <b>ENplus® National Licensers</b> shall provide the data relating to the approved bag designs to <b>ENplus® International Management</b> through the ENplus® Certification Platform or other means specified by <b>ENplus® International Management</b>.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale deve rendere pubblica sul proprio sito web ufficiale ENplus® (<a href="http://www.enplus-pellets.eu">www.enplus-pellets.eu</a>) la grafica della confezione ENplus® approvata. A tal fine, gli Uffici ENplus® nazionali devono fornire all'Ufficio ENplus® internazionale i dati relativi alle grafiche delle confezioni ENplus® approvate attraverso la Piattaforma di certificazione ENplus® o mediante altri mezzi specificati dall'Ufficio ENplus® internazionale.</p>
<p><b>5.3 Validity of the ENplus® bag design</b></p>	<p><b>Validità delle grafiche delle confezioni ENplus®</b></p>
<p><b>5.3.1</b> The validity of the approval of the ENplus® bag design is subject to the validity of the ENplus® certification and the ENplus® license. Where necessary, the validity of the ENplus® bag design may be terminated by <b>ENplus® International Management</b> or the relevant <b>ENplus® National Licenser</b>.</p>	<p>La validità dell'approvazione della grafica della confezione ENplus® è subordinata alla validità della certificazione ENplus® e della licenza ENplus®. Laddove necessario, la validità della grafica della confezione ENplus® può essere revocata dall'Ufficio ENplus® internazionale o dal competente Ufficio ENplus® nazionale.</p>

<p><b>6. Permissions to uncertified traders of bagged pellets to use the ENplus® trademarks</b></p>	<p><b>Autorizzazioni all'uso dei marchi ENplus® ai commercianti di pellet confezionato sprovvisti di certificazione</b></p>
<p><b>6.1 Conditions for permission issuance</b></p>	<p><b>Condizioni per il rilascio dell'autorizzazione</b></p>
<p><b>6.1.1</b> The applicant for permission that is issued in accordance with ENplus® ST 1003, 7.1.2 shall meet the following conditions:</p> <p>a) the applicant shall be a <b>trader</b> of ENplus® certified <b>bagged pellets</b> without the ENplus® certification;</p> <p>b) the application shall include description of the use of the <b>ENplus® trademarks</b> in compliance with ENplus® ST 1003, 7.1.2;</p> <p>c) the application shall include the identification of the supply chain of the <b>bagged pellets</b> to which the application applies, to the last ENplus® certified <b>company</b> in the supply chain.</p>	<p>Colui che richiede l'autorizzazione rilasciata in conformità con lo standard ENplus® ST 1003, requisito 7.1.2 deve soddisfare le seguenti condizioni:</p> <p>il richiedente deve essere un commerciante di pellet confezionato certificato ENplus® sprovvisto di certificazione ENplus®;</p> <p>la richiesta deve includere la descrizione dell'utilizzo dei marchi ENplus® in conformità con lo standard ENplus® ST 1003, requisito 7.1.2;</p> <p>la richiesta deve includere l'identificazione della filiera di approvvigionamento del pellet confezionato a cui la richiesta si applica, fino all'ultima azienda certificata ENplus® della filiera di approvvigionamento.</p>
<p><b>6.2 Procedures for approval the ENplus® trademarks</b></p>	<p><b>Procedure per l'approvazione dei marchi ENplus®</b></p>
<p><b>6.2.1</b> The applicant shall apply for the permission to the relevant <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b>, together with description of the use of the <b>ENplus® trademarks</b> (see 6.1.1 b)) and identification of the supply chain (see 6.1.1 c)).</p>	<p>Il richiedente deve sottoporre la richiesta di autorizzazione, secondo competenza, all'Ufficio ENplus® internazionale o all'Ufficio ENplus® nazionale, insieme alla descrizione dell'utilizzo dei marchi ENplus® (v. requisito 6.1.1 b)) e l'identificazione della catena di approvvigionamento (v. requisito 6.1.1 c)).</p>
<p><b>6.2.2</b> <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b> shall evaluate compliance of the submitted application with requirements of ENplus® ST 1003, 7.1.2.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale deve valutare la conformità della richiesta ricevuta rispetto allo standard ENplus® ST 1003, requisito 7.1.2.</p>
<p><b>6.2.3</b> <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licensor</b> may request additional information that is deemed necessary to evaluate the compliance of the submitted application with ENplus® ST 1003, 7.1.2.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale può richiedere informazioni supplementari che siano ritenute necessarie per valutare la conformità della richiesta ricevuta rispetto allo standard ENplus® ST 1003, requisito 7.1.2.</p>

<p><b>6.2.4</b> Based on compliance with the conditions for ENplus® bag design (see 5.1), <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licenser</b> shall provide the applicant with a written permission.</p>	<p>Sulla base delle conformità alle condizioni per le grafiche delle confezioni ENplus® (v. requisito 5.1), l'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale deve fornire al richiedente un'autorizzazione scritta.</p>
<p><b>6.2.5</b> <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licenser</b> record the issued permissions in the ENplus® Certification Platform or by other means specified by <b>ENplus® International Management</b>.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale registra le autorizzazioni rilasciate nella Piattaforma di certificazione ENplus® o mediante altri mezzi specificati dall'Ufficio ENplus® internazionale.</p>
<p><b>6.2.6</b> <b>ENplus® International Management / the ENplus® National Licenser</b> may apply fees for the issuance of the permissions.</p>	<p>L'Ufficio ENplus® internazionale o l'Ufficio ENplus® nazionale può applicare corrispettivi economici per il rilascio delle autorizzazioni.</p>
<p><b>6.3</b> <b>Validity of the ENplus® trademarks</b></p>	<p><b>Validità dei marchi ENplus®</b></p>
<p><b>6.3.1</b> The validity of the permission shall be issued for the specific use of the <b>ENplus® trademarks</b> outlined in the application. Where necessary, the validity of the permission may be terminated by <b>ENplus® International Management</b> or the relevant <b>ENplus® National Licenser</b>.</p>	<p>La validità dell'autorizzazione rilasciata deve essere limitata allo specifico utilizzo dei marchi ENplus® indicato nella richiesta. Laddove necessario, la validità dell'autorizzazione può essere revocata dall'Ufficio ENplus® internazionale o dall'Ufficio ENplus® nazionale.</p>

**7. Complaints and appeals relating to the issuance of the ENplus® permissions for the use of the ENplus® trademarks**

**Reclami e ricorsi connessi al rilascio delle autorizzazioni ENplus® per l'utilizzo dei marchi ENplus®**

Any **complaints** and/or **appeals** relating to the issuance of ENplus® trademark licenses and to the approval of the ENplus® bag design shall be submitted to **ENplus® International Management** / the **ENplus® National Licensor**, as relevant, and investigated based on ENplus® PD 2002.

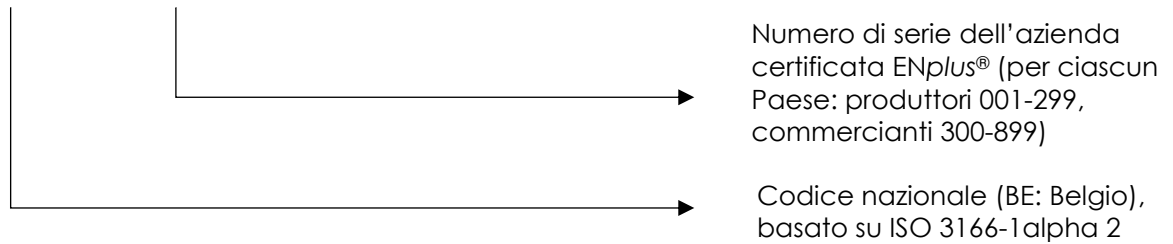
Qualsiasi reclamo e/o ricorso connesso al rilascio delle licenze d'uso del marchio ENplus® e all'approvazione delle grafiche delle confezioni ENplus® deve essere sottoposto all'Ufficio ENplus® internazionale o all'Ufficio ENplus® nazionale, secondo competenza, e investigato sulla base della procedura ENplus® PD 2002.

## Allegato A. Struttura del codice ID ENplus® e del numero di approvazione della grafica della confezione

### Figura 1

#### Struttura del codice ID ENplus® per produttori e commercianti

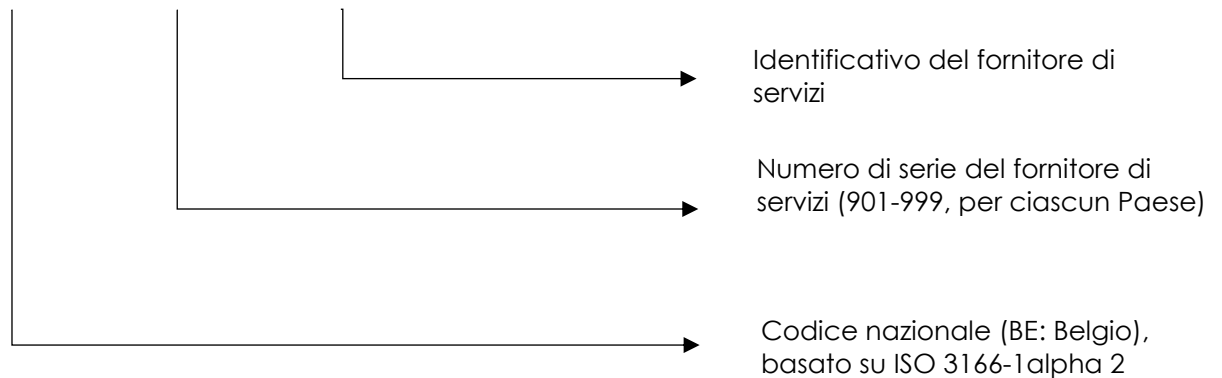
BE 054



### Figura 2

#### Struttura del codice ID ENplus® per i fornitori di servizi

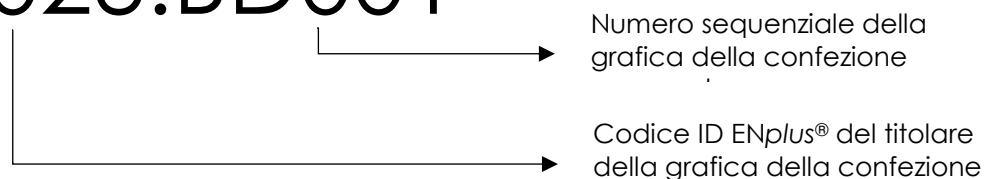
BE 901 SP



### Figura 3

#### Struttura del numero di approvazione della grafica della confezione

BE 023:BD001





Schema di certificazione della  
qualità del pellet leader nel mondo

ENplus® è lo schema di certificazione della qualità del pellet indipendente e trasparente leader nel mondo. ENplus® garantisce la qualità del pellet e combatte le frodi lungo tutta la filiera, dalla produzione fino alla consegna.

ENplus® c/o Bioenergy Europe  
Place du Champ de Mars 2  
1050 Brussels, Belgium  
✉ [enplus@bioenergyeurope.org](mailto:enplus@bioenergyeurope.org)  
☎ +32 2 318 40 35  
📠 +32 2 318 41 93